

ماده ۱۳ - لازم الاجرا شدن و مدت اعتبار

۱ - این موافقتنامه سی روز بعد از آنکه طرفین متعاهد کتباً یکدیگر را از طریق مجاری دیپلماتیک مطلع نمودند که طبق مقررات قانون اساسی خود در باره لازم الاجرا شدن این موافقتنامه عمل نموده‌اند به اجرا گذارده خواهد شد.

۲ - این موافقتنامه برای یک دوره سه ساله منعقد می‌شود و پس از این دوره معتبر خواهد ماند مگر آنکه یکی از طرفین متعاهد در هر هنگام بایک پیش آگهی کتبی شش ماهه انقضای آن را به طرف دیگر اعلام دارد.

این موافقتنامه به تاریخ ۱۳۷۱/۷/۱۴ (۱۹۹۲/۱۰/۱۶) در یک مقدمه و سیزده ماده، در دو نسخه اصلی به زبانهای فارسی، ارمنی و انگلیسی در ایروان به امضاء رسید. هر سه متن دارای اعتبار یکسان می‌باشد و در صورت بروز اختلاف در تفسیر، متن انگلیسی معتبر خواهد بود.

از طرف دولت جمهوری اسلامی ایران
وزیر حمل و نقل و ارتباطات
از طرف دولت جمهوری ارمنستان
وزیر حمل و نقل و ارتباطات

راه و ترابری

قانون فوق مشتمل بر ماده واحده منضم به متن موافقتنامه شامل مقدمه و سیزده ماده در جلسه علنی روز سه شنبه مورخ بیست و نهم فروردین ماه یک هزار و سیصد و هفتاد و چهار مجلس شورای اسلامی تصویب و در تاریخ ۱۳۷۴/۲/۶ به تأیید شورای نگهبان رسیده است.

رئیس مجلس شورای اسلامی - علی اکبر ناطق نوری

۱۳۷۴/۲/۱۹

شماره ۱۷۴۹/ت/۱۳۸۶ ک

تصویبنامه در مورد ایجاد و تأسیس بخش چترود در استان کرمان

وزارت کشور

اکثریت وزرای عضو کمیسیون سیاسی - دفاعی هیأت دولت در جلسه مورخ ۱۳۷۳/۱۱/۱۶ با توجه به اختیار تفویضی هیأت وزیران (موضوع تصویبنامه شماره ۱۳۸۰۸/ت/۹۳۸۰۸ مورخ ۹۰۷/۲۴/۱۳۶۸) بنا به پیشنهاد شماره ۱۴/۴۲/۲۵۶۳ مورخ ۱۳۷۳/۳/۲۲ وزارت کشور و به استناد ماده (۱۳) قانون تعاریف و ضوابط تقسیمات کشوری - مصوب ۱۳۶۲ - تصویب نمودند:

بخش‌های زیر در استان کرمان ایجاد و تأسیس شوند:

۱ - بخش چترود به مرکزیت شهر چترود از ترکیب دهستانهای: معزیه - هرز - حرجند - کوبرات در تابعیت شهرستان کرمان.

۲ - بخش کشکویه به مرکزیت روستای کشکویه از ترکیب دهستانهای: شریف‌آباد - کشکویه - راوز در تابعیت شهرستان رفسنجان.

۳ - بخش فهرج به مرکزیت روستای فهرج از ترکیب دهستانهای: فهرج - برج اکرم در تابعیت شهرستان بم.

این تصویبنامه در تاریخ ۱۳۷۴/۲/۱۷ به تأیید مقام محترم ریاست جمهوری رسیده است.

معاون اول رئیس جمهور - حسن حبیبی

۱۳۷۴/۲/۱۹

شماره ۱۷۴۷/ت/۱۴۰۹ ک

تصویبنامه در خصوص اصلاحات در استان سمنان

وزارت کشور

اکثریت وزرای عضو کمیسیون سیاسی - دفاعی هیأت دولت در جلسه مورخ ۱۳۷۳/۱۱/۱۶ با توجه به اختیار تفویضی هیأت وزیران (موضوع تصویبنامه شماره ۱۳۸۰۸/ت/۹۳۸۰۸ مورخ ۹۰۷/۲۴/۱۳۶۸) بنا به پیشنهاد شماره ۱۴/۴۲/۱۳۷۴ مورخ ۱۳۷۳/۵/۱۷ وزارت کشور و به استناد ماده (۱۳) قانون تعاریف و ضوابط تقسیمات کشوری، در اجرای ماده (۱۹) آئین‌نامه اجرایی قانون مذکور اصلاحات زیر را در استان سمنان تصویب نمودند:

روستاها، مزارع و مکانهای زیر از دهستان کهن‌آباد شهرستان گرمسار منتزع و به دهستان یاتری در همان شهرستان ملحق شوند:

امامزاده ذوالفقار، حاجی‌آباد، زرین کمر، عدل‌آباد، ده پیران (پیرآباد)، حسین‌آباد مهرانجانی، چهارطاقی، اکبرآباد، گروه والفجر، گروه کتولی، گروه طالقانی، مزرعه لب چشمه، گروه مظاهر (قاضی طباطبایی)، گروه حسین ابن علی (ع)، علی چیلق، گروه حسن طلال، گروه مشیری، گروه مطهری و کبوترآباد.

این تصویبنامه در تاریخ ۱۳۷۴/۲/۱۷ به تأیید مقام محترم ریاست جمهوری رسیده است.

معاون اول رئیس جمهور - حسن حبیبی

ماده ۷ - مالیاتها و عوارض

۱ - وسایل نقلیه ثبت شده در قلمرو هر یک از طرفین متعاهد که برای حمل و نقل مسافر یا کالا مورد استفاده قرار می‌گیرند براساس این موافقتنامه از مالیاتها و عوارضی که در سرزمین طرف متعاهد دیگر بر مالکیت و استفاده از وسایل نقلیه موتور و همچنین انجام عملیات حمل و نقل تعلق می‌گیرد، معاف خواهند بود.

۲ - معافیت مورد اشاره در بند (۱) در صورتی اعطاء خواهد شد که وسیله نقلیه هر یک از طرفین متعاهد بر مبنای ورود موقت به سرزمین طرف متعاهد دیگر وارد شده باشد.

ماده ۸ - تشریفات گمرکی

۱ - ورود موقت وسایل نقلیه به سرزمین طرف متعاهد دیگر مشمول قوانین و مقررات ملی طرف متعاهد مذکور خواهد بود.

۲ - مواد سوختی موجود در مخازن سوخت استاندارد وسیله نقلیه یکی از طرفین متعاهدین که به طور موقت به سرزمین طرف متعاهد دیگر وارد می‌شود از پرداخت حقوق و عوارض ورودی معاف بوده و مشمول ممنوعیت و محدودیت‌های وارداتی نخواهد بود، مشروط بر آنکه این مخازن بدو توسط کارخانه سازنده وسیله نقلیه بر روی آن نصب شده باشد.

۳ - قطعات یدکی وارد شده به منظور تعمیر یک وسیله نقلیه معین که قبلاً به صورت موقت وارد گردیده است موقتاً از پرداخت حقوق و عوارض ورودی و همچنین ممنوعیت و محدودیت وارداتی معاف خواهند بود.

طرفین متعاهد ممکن است لازم بدانند که جهت اینگونه قطعات پروانه موقت صادر شود. قطعات یدکی تعویض شده را باید مطابق با قوانین و مقررات ملی طرف متعاهدی که این قطعات به سرزمین آن وارد شده ترخیص قطعی نمود یا عودت داد یا تحت نظارت مقامات گمرکی ذریعاً از حیز انتفاع ساقط نمود (منظور از ساقط گردد اعراض می‌باشد) و یا به طور مجانی در اختیار مقامات گمرک طرف اخیرالذکر قرار داد.

۴ - خدمه وسایل نقلیه جاده‌ای مجاز خواهند بود لوازم شخصی مستعمل و وسایل و ابزار تعمیر را که عرفاً در وسیله نقلیه با خود دارند و در طول سفر مورد نیاز می‌باشد، به طور موقت با خود حمل نمایند.

ماده ۹ - اجرای قوانین ملی

متصدیان حمل و نقل و رانندگان وسایل نقلیه یک طرف متعاهد در کلیه مواردی که در این موافقتنامه یا موافقتنامه‌های بین‌المللی دیگر که هر دو کشور در آن عضویت دارند مورد پیش‌بینی قرار نگرفته است، موظفند قوانین و مقررات ملی طرف متعاهد دیگر را در هنگام رانندگی در سرزمین طرف اخیرالذکر رعایت نمایند.

ماده ۱۰ - تخلفات

۱ - مقامات صلاحیت‌دار طرفین متعاهد نظارت خواهند کرد که متصدیان حمل و نقل مقررات موافقتنامه حاضر را رعایت نمایند.

۲ - مقامات طرف متعاهدی که وسیله نقلیه در آنجا به ثبت رسیده است، موظفند بنا بر درخواست مقامات صلاحیت‌دار طرف متعاهد دیگر در مورد متصدیان حمل و نقل و رانندگان وسیله نقلیه که در سرزمین طرف متعاهد اخیرالذکر از مقررات این موافقتنامه و نیز از قوانین و مقررات لازم‌الاجرای مربوط به عبور و مرور و حمل و نقل در آن سرزمین تخلفی نموده‌اند، اقدامات زیر را معمول دارند:

الف - اخطار.

ب - سلب اجازه حمل و نقل در سرزمین طرف متعاهدی که تخلف در آن وقوع یافته است، به طور موقت، جزئی یا کلی.

۳ - مقامات صلاحیت‌دار طرف متعاهدی که چنین تدابیری را طبق بند (۲) این ماده اتخاذ نموده‌اند، مقامات صلاحیت‌دار طرف متعاهد دیگر را از اقدامات معمول شده مطلع خواهند نمود.

۴ - این ماده بدون لطمه به هرگونه اقدامات قانونی که توسط دادگاهها یا مقامات اجرایی طرف متعاهدی که تخلف در سرزمین آن صورت گرفته است، اجرا خواهد شد.

ماده ۱۱ - مقامات صلاحیت‌دار

مقامات صلاحیت‌دار که جهت اجرای این موافقتنامه تعیین شده به شرح زیر می‌باشد:

- در مورد دولت جمهوری اسلامی ایران: وزارت راه و ترابری
- در مورد دولت جمهوری ارمنستان: وزارت حمل و نقل و ارتباطات

ماده ۱۲ - کمیسیون مشترک

۱ - مقامات صلاحیت‌دار طرفین متعاهد، کمیسیون مشترکی مرکب از نمایندگان خود را به منظور بررسی کلیه مسایل مربوط به اجرای این موافقتنامه که از طریق دیپلماتیک برطرف نشده است، تشکیل خواهند داد.

۲ - کمیسیون مشترک بنا بر درخواست هر یک از طرفین متعاهد تشکیل خواهد شد.